

## III

(Előkészítő jogi aktusok)

## TANÁCS

**A Belga Királyság kezdeményezése a gyermekek ellen elkövetett szexuális bűncselekményért járó büntetőítéletekből adódó eltiltásoknak az Európai Unión belül történő elismeréséről és végrehajtásáról szóló, ...-i 2008/.../IB tanácsi kerethatározat elfogadása céljából**

(2007/C 295/07)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre, és különösen annak 31. cikke (1) bekezdés a) pontjára és 34. cikke (2) bekezdésének b) pontjára,

tekintettel a Belga Királyság kezdeményezésére,

tekintettel az Európai Parlament véleményére <sup>(1)</sup>,

mivel:

- (1) Az Európai Unió célja, hogy a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térségében magas szintű biztonságot nyújtson polgárai számára.
- (2) Az 1999. október 15. és 16-i tamperei Európai Tanács kiemelte annak fontosságát, hogy az Unión belül a kölcsönös elismerés elve az igazságügyi együttműködés sarokkövét kell, hogy képezze mind polgári, mind büntetőügyekben.
- (3) 2000. november 29-én a Tanács elfogadta a büntetőhatározatok kölcsönös elismerése elvének megvalósításával kapcsolatos intézkedésprogramot. Az intézkedésprogram jogoktól való eltiltásokról és egyéb hasonló szankciókról szóló 3.4. pontja szerint bizonyos szankciók hatékonysága európai összefüggésben az Unió egész területén történő elismerésüktől és végrehajlásuktól függ. A Tanács ebben a tekintetben prioritásként tartja számon olyan eszköz vagy eszközök kidolgozását (22. intézkedés), amelyek segítségével az elítélt lakóhely szerinti államában az eltiltásokat végrehajtják, és azt, hogy bizonyos eltiltásokat az Unió egész területére kiterjesszenek legalább bizonyos kategóriájú bűncselekmények és eltiltások esetében.

- (4) Tekintettel arra, hogy eltiltást általában vagy az elkövetett bűncselekmény súlyossága okán vagy pedig az elítélt által újabb bűncselekmények elkövetésének a megelőzése végett szabnak ki, valós érdek fűződik ahhoz, hogy az eltiltást bármely más tagállam területén végrehajthassák, ahol az illető lakóhelye található.

- (5) A gyermekek szexuális kizsákmányolása és a gyermekpornográfia elleni küzdelem és különösen az ezen a területen történő visszaeső bűnözés kockázatának megelőzése az Unió számára elsődleges fontosságú kell, hogy legyen. Ezen a területen a gyermekek szexuális kizsákmányolása és a gyermekpornográfia elleni küzdeletről szóló, 2003. december 22-i 2004/68/IB tanácsi kerethatározat <sup>(2)</sup> a szubszidiaritás elvének megfelelően létrehozta az Unió minimális közös megközelítését az ilyen bűncselekmények tekintetében, különösen a nemzeti jogszabályok által előírandó szankció és eltiltás fajtáját illetően. A kölcsönös elismerés elvét alkalmazni kell a 2004/68/IB kerethatározatban foglalt átmenetileg vagy tartósan a gyermekek felügyeletével kapcsolatos szakmai tevékenységek gyakorlásának jogától való eltiltásra, amennyiben az ilyen eltiltás a gyermekek szexuális kizsákmányolásával és gyermekpornográfiával összefüggő bűncselekményért kiszabott büntetőítéletből ered.

- (6) A valamely tagállamban érvényes eltiltás előzetes ismerete szükséges annak egy másik tagállamban történő elismeréséhez és végrehajtásához. Az ítéletekkel kapcsolatos információcserét több nemzetközi eszköz szabályozza, különösen a kölcsönös büntetőjogi jogsegélyről szóló, 1959. április 20-i európai egyezmény, amely előírja, hogy minden szerződő fél köteles bármely másik szerződő felet tájékoztatni az utóbbi állampolgára ellen hozott büntetőítéletekről és a büntetőjogi nyilvántartásba bekerült azt követő intézkedésekről. Szükséges a gyermekek ellen elkövetett szexuális bűncselekményekre vonatkozó ítéletekhez társuló eltiltásokkal kapcsolatos információk cseréjére vonatkozó meglévő jogszabályi keret javítása,

<sup>(1)</sup> A ... vélemény.<sup>(2)</sup> HL L 13., 2004.1.20., 44. o.

ELFOGADTA EZT A KERETHATÁROZATOT:

4. cikk

## I. CÍM

### TERÜLETI HATÁLY

#### 1. cikk

#### Tárgy

(1) Ezt a kerethatározatot a 2004/68/IB kerethatározat 2., 3. és 4. cikkének hatálya alá tartozó bűncselekményekre kell alkalmazni.

(2) Célja azon szabályok meghatározása, amelyeknek megfelelően a tagállam a területén elismeri és végrehajtja az ezen bűncselekményekért járó ítéletből eredő eltiltásokat.

(3) Ez a kerethatározat nem járhat a Szerződés 6. cikkében elismert alapvető jogok és jogi alapelvek tiszteletben tartása iránti kötelezettség módosításával.

#### 2. cikk

### Fogalom meghatározások

E kerethatározat alkalmazásában:

- a) „ítélet”: büntetőbíróság által kihirdetett végleges határozat, amely megállapítja egy személy bűncselekményben való bűnösségét;
- b) „bűnügyi nyilvántartás”: a nemzeti jognak megfelelően meghozott ítéleteket összegyűjtő nemzeti nyilvántartás vagy nyilvántartások;
- c) „eltiltás”: a 2004/68/IB kerethatározat 5. cikke (3) bekezdésében említett gyermekek felügyeletével kapcsolatos szakmai tevékenységek gyakorlásának átmeneti vagy tartós tilalma, amely az e kerethatározat 1. cikk (1) bekezdésében említett bűncselekmény miatt hozott büntetőítéletből ered.
- d) „központi hatóság”: a hatósági erkölcsi bizonyítványokra vonatkozó információcseréről szóló 2005/876/IB tanácsi határozat <sup>(1)</sup> 1. cikke értelmében kijelölt hatóság;
- e) „kibocsátó állam”: az a tagállam, amelyben az ítéletet kiszabták;
- f) „végrehajtó állam”: az azon tagállamtól, amelyben az ítéletet kiszabták eltérő tagállam, amelynek a területén az elítélt személy lakóhelye található.

## II. CÍM

### AZ ELTILTÁSOKKAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓ

#### 3. cikk

#### A bűnügyi nyilvántartásba történő bevezetés iránti kötelezettség

A tagállamok megteszik a szükséges intézkedéseket, hogy minden eltiltás bekerüljön a bűnügyi nyilvántartásba.

<sup>(1)</sup> HLL 322., 2005.12.9., 33. o.

### Információ átadására irányuló kötelezettség

(1) Amikor a kibocsátó állam központi hatósága a kölcsönös bűnügyi jogsegélyre vonatkozó nemzetközi szabályok értelmében bűnügyi nyilvántartással kapcsolatos információt ad át egy másik tagállamnak, a bűnügyi nyilvántartás kivonatában bármely eltiltást fel kell tüntetnie.

(2) A kibocsátó állam központi hatósága feltünteti továbbá bármely eltiltás időtartamát.

#### 5. cikk

### Információkérelemre irányuló kötelezettség

Amennyiben ezen kerethatározat alkalmazása során, a nemzeti jognak megfelelően egy tagállamtól a bűnügyi nyilvántartásából származó információt kérnek, az ilyen, egy másik tagállam állampolgárára vonatkozó információ megszerzésére irányuló kérelmet minden esetben azon tagállam központi hatóságához kell benyújtani, amelynek az érintett személy az állampolgára.

## III. CÍM

### AZ ELTILTÁSOK VÉGREHAJTÁSI ELJÁRÁSA

#### 6. cikk

#### Az eltiltás elismerése és végrehajtása

(1) A végrehajtó állam illetékes hatósága bármely alaki követelmény nélkül elismer minden eltiltást, és azt végrehajtja, kivéve, ha úgy dönt, hogy a 7. cikkben meghatározott el nem ismerést és végre nem hajtást indokoló okokra hivatkozik.

(2) Amennyiben a végrehajtó állam hatósága értesül egy eltiltás meglétéről, ezt az információt továbbítja az illetékes hatósághoz az 1. cikk alkalmazása végett. Az illetékes hatóság az információ továbbításától számított harminc napon belül meghozza döntését.

#### 7. cikk

#### Az el nem fogadást és végre nem hajtást indokoló okok

A végrehajtó állam illetékes hatóságai nem utasíthatják vissza az eltiltás elismerését és végrehajtását, kivéve ha:

- a) a végrehajtó állam jogszabályai szerint kiszabott büntetés elévült, abban az esetben, ha a bűncselekmény a végrehajtó állam hatáskörébe tartozik saját büntetőjogának értelmében;
- b) az ítéletet mulasztás miatt hirdették ki, és az érintett személyt nem idézték be személyesen, sem más módon nem tudatták vele a mulasztás miatt kihirdetett ítélethez vezető tárgyalás időpontját és helyét;
- c) az érintett személyre ugyanazon bűncselekményekért ítéletet szabtak ki a végrehajtó államban.

## 8. cikk

**Végrehajtási eljárás**

(1) A végrehajtó állam illetékes hatósága az eltiltást mindenféle alaki követelmény – kivétel a 2005/876/IB határozat 3. cikk (2) bekezdésében említett formanyomtatványon alapuló válasz – nélkül végrehajtja.

(2) Amennyiben az eltiltás időtartama meghaladja a végrehajtó állam joga szerint ugyanarra a bűncselekményre kiszabható maximum időtartamot, az eltiltás időtartamát erre a maximum időtartamra csökkentik.

## 9. cikk

**Jogorvoslat**

(1) Minden tagállam megteszi a szükséges lépéseket annak biztosítása érdekében, hogy az elítélt személy a 6. cikknek megfelelően az eltiltás elismerése és végrehajtása ellen felfüggesztő hatállyal nem járó jogorvoslatot nyújthasson be. A keresetet a végrehajtó állam nemzeti jogszabályainak megfelelően a végrehajtó állam valamely bíróságához nyújtják be.

(2) Maga az ítélet és a büntetés nem képezhetik jogvita tárgyát a végrehajtó állam bírósága előtt.

## 10. cikk

**Későbbi módosítások**

(1) A kibocsátó állam központi hatósága tájékoztatja a végrehajtó állam központi hatóságát az eltiltást érintő minden későbbi intézkedésről, beleértve a felülvizsgálatot, a kegyelmet, az amnesztiát, a rehabilitációt és a büntetés eltörlését. A végrehajtó állam központi hatósága továbbítja az illetékes hatóságnak a 6. cikk (1) bekezdése alkalmazása végett.

(2) Amennyiben a végrehajtó állam illetékes hatóságát az (1) bekezdésnek megfelelően tájékoztatták az eltiltást érintő későbbi intézkedésről, az a 6. cikk (1) bekezdése értelmében meghozza az ennek megfelelően szükség es intézkedéseket.

## IV. CÍM

**ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK**

## 11. cikk

**Végrehajtás**

(1) A tagállamok meghozzák azokat az intézkedéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek a kerethatározatnak legkésőbb ... előtt megfeleljenek.

(2) Ugyanezen időpontig a tagállamok továbbítják a Tanács Főtitkárságának és a Bizottságnak azoknak a rendelkezéseknek a szövegét, amelyekkel az e kerethatározat szerint rájuk vonatkozó kötelezettségeket nemzeti jogukba átültetik. Az ezen információ felhasználásával a Bizottság által elkészített jelentést alapul véve a Tanács ... előtt megvizsgálja, hogy a tagállamok mennyiben felelnek meg e kerethatározat rendelkezéseinek.

## 12. cikk

**Hatálybalépés**

Ez a kerethatározat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben ...

a Tanács részéről  
az elnök